



1 січня 2023 – Неділя перед Різвлом, Святих Отців – Глас 4 January 1, 2023 – Sunday before Nativity, of the Holy Fathers Civil – Tone 4

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM *	For Parishioners & Benefactors
5:00PM	Вифлеємський Вогонь Миру – церемонія		Bethlehem Peace Light Ceremony
Понеділок, 2 січня			
8:00AM	† Адя Федаш (ж. Юрій Данилів)		† Adia Fedash (George Danyliw)
Вівторок, 3 січня			
8:00AM	Боже благословення для Атени (ж. Вуйко)		God's Blessings upon Athena (Uncle)
Середа, 4 січня			
8:00AM	Боже благословення для Михайла і Зезі (ж. Аня Томко)		God's Blessings upon Michael and Zezia (Anya Tomko)
Четвер, 5 січня			
8:00AM	За здоров'я родини Красняник: Генрі, Беатрикс, Кейт і Василь (ж. Родина)		Health of Krasnyanik Family: Henry, Beatrix, Kate & Vasyl (Family)
П'ятниця, 6 січня – Навечір'я Різдва			
8:00AM	Подяка за вислухані молитви (ж. род. Красняник)		Thanksgiving for answered prayers (Krasnyanik Family)
4:30PM	Велике Повечір'я з Литією (З нами Бог)		Great Compline with Litiya (God is with us)
Субота, 7 січня – РІЗДВО ГОСПОДА ІСУСА ХРИСТА			
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM *	For Parishioners & Benefactors
Неділя, 8 січня – Собор Пресвятої Богородиці			
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM *	For Parishioners & Benefactors
Середа, 18 січня – Навечір'я Богоявлення			
9:00AM	Свята Літургія		Divine Liturgy
4:30PM	Велике Повечір'я з Литією і Водосвяття		Great Compline and Blessing of Water
Четвер, 19 січня – БОГОЯВЛЕННЯ Господнє (Йордан)			
9:30AM	Свята Літургія		Divine Liturgy
Неділя, 22 січня – Парафіяльна «Просфора»			
			Sun., Jan. 22 – Parish "Prosfora" Luncheon

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 11, 9-10. 17-23. 32-40 Євангеліє – Мт. 1, 1-25

СЛОВО БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Гал. 1, 11-19 Євангеліє – Мт. 2, 13-23

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ПРОСФОРА: Минулої неділі було освячено просфору. Будь ласка, візьміть по одній на сім'ю для Вашої святвечірньої вечері. Велике спасибі родині Протеник за їх випікання!

ВИФЛЕЄМСЬКИЙ ВОГОНЬ МИРУ – сьогодні о год. 5PM Пластуни будуть ділитися «Вифлеємським Вогнем Миру» з усіма парафіянами та гостями. Всі запрошені!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 5 січня о год. 6PM.

НА СОЮЗІВЦІ відбудеться традиційна Свята Вечеря в п'ятницю, 6 січня. www.SOYUZIVKA.COM або телефонуйте на число (845) 626-5641, щоб замовити місце.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 10 січня о год. 6-й веч. Усі парафіяни запрошені.

«ПРОСФОРА» – Парафіяльний Різдвяний обід буде **в неділю, 22 січня**, зразу після Святої Літургії. Ласкаво просимо всіх парафіян та гостей на родинне свято! Сумівці виступатимуть під час обіду з традиційним Вертепом. Занотуйте собі дату!

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужи довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

КОНВЕРТИ ТА КАЛЕНДАРІ НА 2023 РІК можна вже забрати в церковній залі. Дякуємо п-ву Джеффри і Гетер Газард, власників похоронного заведення H.B. Humiston, за пожертву календарів!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 11:9,10,17-23,32-40 Gospel – Matthew 1:1-25

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal. 1:11-19 Gospel – Matthew 2:13-23

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

PROSFORA BREAD was blessed last Sunday. Please take one per family for your Christmas Eve dinner, with wishes for God's Blessings, good health and prosperity in the coming year. Many thanks to the Protenic family for baking them!

BETHLEHEM PEACE LIGHT – TODAY at 5PM, Plast members will be sharing the Bethlehem Peace Light with all our parishioners and guests. All are invited. Please bring your own lantern or candle to bring it home with you.

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the war.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS will be held on Thursday, Jan. 5 at 6PM. We will be covering Joshua and the Historical books. New "students" are always welcome!

SOYUZIVKA is hosting a traditional Christmas Eve Dinner on Friday, Jan. 6. For reservations, please phone the office (845) 626-5641 or check their website www.SOYUZIVKA.COM.

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Tuesday, Jan. 10 at 6PM, in the Church undercroft.

PROSFORA LUNCHEON – we will join together for the annual Christmas luncheon following Divine Liturgy on Sunday, Jan. 22. Our CYM youth will also give a performance. Please mark your calendars and invite your family and friends!

2023 ENVELOPES AND CALENDARS are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan. *Our Thanks to Geoffrey and Heather Hazzard of H. B. Humiston Funeral Home in Kerhonkson for donating the Calendars!*

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter Church. Thank you for your continued financial support!

WE CONTINUE TO LIVE-STREAM Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

